

Nordea Bank Polska SA Rules for Execution of Outgoing Payment Orders.

General rules

1. Execution of Outgoing Payment Orders means a transfer of sum in foreign or local currency abroad, or execution of money transfers in foreign currencies to other banks in Poland.
2. Payment Order is executed when Ordering Customer submits a completed "Payment Order Application Form" on paper or through electronic channels. Transfers are made at the SPOT value date (two working days), unless otherwise negotiated between the Bank and the Ordering Customer.
3. Ordering Customer receives a copy of a paper Payment Order Application Form signed by authorized employees of the Bank as a confirmation of acceptance of his Payment Order. Payment Orders submitted through electronic channels are confirmed by special procedures of a given application.
4. Payment Orders on paper accepted until 13:30 hrs are executed on the same day, Payment Orders submitted to the Bank after 13:30 hrs are executed on the following working day (Saturdays are not regarded as working days for the purpose of this regulation). Payment Orders submitted through electronic channels are subject to separate cut off time table, which is available on the site: www.nordeabank.pl.
5. Transaction may be settled in debit of account denominated in foreign or local currency. If currency of transaction differs from currency of debited account this transaction is settled at sell exchange rate of transaction currency valid at Nordea Bank Polska SA at the moment of settlement.
6. Transaction may be settled at a negotiated rate if Ordering Customer has signed separate agreement with Bank regarding this scope.
7. Ordering Customer may receive confirmation of execution of his Payment Order in a way he/she asked on the Application Form.
8. If a Payment Order fails through, the Bank returns the funds into Ordering Customer's account only when credited with the incoming transfer.
9. Cancellation of a Payment Order at sell exchange rate requires a reverse transaction to be made at the exchange rate valid at Nordea Bank Polska SA at the date of executing the reversal

Requirements of the Foreign Currency Law

1. The Resident Ordering Customer must supply documents confirming the legal title underlying the Payment Order for any orders for the amount exceeding the equivalent of EUR 10,000.
2. The orders for amounts below EUR 10,000 may be accepted without the documents referred to in item 1. However, in particular cases, the Bank may demand such documents to be presented.
3. If at the time of making the order, a Resident Ordering Customer does not have the required documents referred to in item 1, he/she makes a statement explaining the absence of these documents. The Ordering Customer must submit documents immediately when they are available, but not later than within three months of the Payment Order execution date. If the Ordering Customer fails to fulfil this obligation the Bank implements special procedure appropriate for such situations.
4. The statement mentioned in item 3 does not apply:
 - a) in case of Resident Ordering Customer – if transaction requires foreign currency licence;
 - b) in case of Non-Resident Ordering Customer – if transaction concerns revenue or income subject to tax in Poland.

Liability of the Bank

1. If Ordering Customer does not indicate a method of transfer, the choice belongs to the Bank. Banks involved in executing the transaction may use other banks as intermediaries at their discretion if necessary. The Bank is not liable for the action of other banks involved in executing the transfer.
2. The Bank bears no responsibility for non-execution or late execution of the instruction caused by: act of God, act of governmental authority de jure or de facto, riots, war, insurgency, strike, terrorism act, natural disaster, equipment failure or communication break or other reason beyond Bank's control.
3. The Bank takes no responsibility for results of incorrect fulfilling of "Payment Order Application Form" by Ordering Customer.
4. The Bank bears no responsibility for any damages to the Ordering Customer caused by changes of exchange rates of currencies during execution of Outgoing Payment Order.
5. The Bank shall make all efforts to transfer the amount of order to the Beneficiary through a possibly shortest operating route, at possibly lowest charges.

Charges and Commissions

1. In connection with payment execution, ordering customer or beneficiary pay the Bank's costs, including charges and commissions as per Charges and Commissions Table valid in Nordea Bank Polska SA.
2. The best for Bank's customer option of charges, progressing execution of payments, particularly crossborder payments in EUR currency, is charges option, according to which Ordering Customer and Beneficiary share charges of the payments execution, that is both sides cover their own bank's charges.

Additional information

1. A BIC-code (bank's identification code, ISO 9362) is an international letters character code or a combination of letters and digits code that identifies bank. It is defined always with 8 or 11 digits. BIC-code is also known as SWIFT-code.
2. IBAN – (International Banking Account Number, ISO 13616) is a international bank's account number precede with country ISO code – identifies country, financial institution and beneficiary's account number. Particularly recommended in execution of payments in European countries.

Zasady realizacji „wychodzących” poleceń wypłaty w obrocie dewizowym w Nordea Bank Polska SA.

Zasady ogólne

1. Przez realizację „wychodzących” poleceń wypłaty w obrocie dewizowym rozumie się dokonanie przelewu wartości dewizowych lub krajowych środków płatniczych za granicę, lub realizację przekazów pieniężnych w walutach obcych do innych banków w kraju.
2. Realizacja polecenia wypłaty w obrocie dewizowym następuje po złożeniu przez zleceniodawcę w Banku wypełnionego „Zlecenia polecenia wypłaty w obrocie dewizowym” w formie papierowej lub poprzez elektroniczne kanały dostępu. Przekazy wykonywane są z datą waluty SPOT (w terminie dwóch dni roboczych), o ile w drodze negocjacji pomiędzy Bankiem a zleceniodawcą nie ustalono inaczej.
3. Jako potwierdzenie przyjęcia zlecenia złożonego w formie papierowej zleceniodawca otrzymuje kopię zlecenia polecenia wypłaty podpisaną przez upoważnionych pracowników Banku, natomiast dla zleceń realizowanych poprzez elektroniczne kanały dostępu potwierdzenia są zdefiniowane poprzez określenie procedury danej aplikacji.
4. Zlecenia polecenia wypłaty przyjęte w formie papierowej do godziny 13:30 realizowane są w tym samy dniu, natomiast zlecenia polecenia wypłaty złożone w Banku po godzinie 13:30 są realizowane w następnym dniu roboczym (soboty dla potrzeb tej regulacji nie są uznawane za dni robocze). Dla zleceń pochodzących z kanałów elektronicznych stosuje się odrębną tabelę realizacji zleceń („cut off time”) dostępną na stronie www.nordeabank.pl.
5. Rozliczenie transakcji może odbywać się w ciężar rachunków walutowych i złotych. W przypadku rozliczenia transakcji w ciężar rachunku prowadzonego w innej walucie niż waluta zlecenia do jej rozliczenia ma zastosowanie kurs sprzedaży waluty przekazu obowiązujący w Nordea Bank Polska SA w chwili dokonywania rozliczenia.
6. Transakcja może być też rozliczona po kursie negocjowanym w przypadku podpisania przez zleceniodawcę odrębnej umowy z Bankiem w tym zakresie.
7. Bank może udostępnić zleceniodawcy potwierdzenie realizacji transakcji w sposób określony na zleceniu.
8. W przypadku niewykonania zlecenia płatniczego, Bank dokonuje zwrotu środków na rachunek zleceniodawcy w chwili uznania rachunku Banku kwotą przekazu przez Bank – Korespondenta.
9. Anulowanie zlecenia zrealizowanego z zastosowaniem kursu sprzedaży walut wiąże się z koniecznością przeprowadzenia transakcji odwrotnej, z zastosowaniem kursu obowiązującego w Nordea Bank Polska SA w dniu dokonania zwrotu.

Wymagania wynikające z ustawy Prawo dewizowe

1. Do zlecenia płatniczego na kwotę przekraczającą równowartość 10.000,- EUR zleceniodawca rezydent obowiązany jest dołączyć dokumenty potwierdzające tytuł prawny podany w zleceniu.
2. Zlecenia na kwotę nie przekraczającą 10.000,- EUR mogą być przyjmowane bez konieczności składania dokumentów, o których mowa w ust. 1. Jednakże, w szczególnych przypadkach Bank może zażądać przedstawienia tych dokumentów.
3. W przypadku, gdy w chwili składania zlecenia zleceniodawca rezydent nie dysponuje wymaganymi dokumentami, o których mowa w ust. 1, składa Bankowi oświadczenie informujące o przyczynie braku dokumentów oraz zobowiązuje się do przedstawienia tych dokumentów niezwłocznie po ich uzyskaniu, jednak nie później niż w terminie trzech miesięcy od dnia wykonania polecenia wypłaty. W razie nie wypełnienia przez zleceniodawcę powyższego zobowiązania przyjmuje się tryb określony w procedurach wewnętrznych Banku mający zastosowanie w tego typu sytuacjach.
4. Oświadczenie, o którym mowa w ust. 3 nie może być stosowane:
 - a) w przypadku zleceniodawcy rezydenta – gdy do realizacji zlecenia wymagane jest indywidualne zezwolenie dewizowe;
 - b) w przypadku zleceniodawcy nierezydenta – gdy zlecenie dotyczy przychodu lub dochodu podlegającego w Polsce opodatkowaniu.

Odpowiedzialność Banku

1. Jeżeli zleceniodawca nie wskaże inaczej, wybór drogi realizacji polecenia wypłaty zależy od decyzji Banku. Banki biorące udział w realizacji transakcji mogą w razie potrzeby korzystać według swego uznania z pośrednictwa innych banków. Bank nie ponosi odpowiedzialności za działanie banków biorących udział w realizacji przekazu.
2. Bank nie ponosi odpowiedzialności za niewykonanie lub zwłokę w wykonaniu dyspozycji spowodowaną: działaniem siły wyższej, działaniami władz państwowych *de jure* lub *de facto*, rozruchami, zamieszkami, wojną, powstaniem, strajkiem, aktem terronu, katastrofą naturalną, awarią sprzętu teleinformatycznego lub przerwą w łączności albo inną przyczyną niezależną od Banku.
3. Bank nie odpowiada za skutki nieprawidłowego wypełnienia formularza „Zlecenia polecenia wypłaty w obrocie dewizowym” przez zleceniodawcę.
4. Bank nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody zleceniodawcy spowodowane zmianami kursów walut w czasie realizacji wychodzącego polecenia wypłaty w obrocie dewizowym.
5. Bank zobowiązuje się dołożyć wszelkich starań, aby kwota zlecenia płatniczego została przekazana do beneficjenta możliwie najkrótszą drogą operacyjną oraz możliwie najniższym kosztem.

Opłaty i prowizje

1. W związku z realizacją zlecenia zleceniodawca lub beneficjent pokrywa koszty poniesione przez Bank w tym opłaty i prowizje, zgodnie z Tabelą opłat i prowizji obowiązującą w Nordea Bank Polska SA.
2. Najkorzystniejszą dla klienta Banku opcją kosztów, przyspieszającą realizację zleceń, szczególnie przelewów transgranicznych w EURO, jest opcja kosztowa, zgodnie z którą zleceniodawca i beneficjent dzielą się kosztami realizacji zlecenia, czyli każda ze stron pokrywa koszty własnego banku.

Informacje dodatkowe

1. BIC-code (Kod identyfikacyjny banku, ISO 9362), jest to literowy lub literowo-cyfrowy międzynarodowy kod, który identyfikuje bank. Określony jest on stałą liczbą (8 lub 11) znaków. BIC-code jest znany również jako SWIFT-code.
2. IBAN – (Międzynarodowy numer konta bankowego, ISO 13616) jest to międzynarodowy numer konta bankowego poprzedzony kodem ISO państwa – identyfikujący kraj, instytucję finansową i numer konta beneficjenta. Zaleca się szczególnie stosować w realizacji zleceń na terenie Europy.

* nieprzetłumaczone skreślić/cross if not applicable